Dans ce numéro, PANORAMA le programme des activités culturelles de Gardanne

énergies

Une station qui rend service, page 4

Bimensuel n° 112 - du 4 au 18 mars 99 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Un plan contre les inondations, page 6

AGENDA

MARS 1999

S 6	Visite vieille-ville, musée	D 14	Foot : anciens de l'OM / Variétés
D 7	Journées de la femme	L 15	
L 8	Début du recensement	M 16	Rencontre mineurs / Strauss-Kahn
M 9	regard sur la Colombie Britannique	M 17	Commissaire enquêteur pour POS
M 10	Rencontre rap à la Médiathèque	J 18	Visite des musées d'Avignon
J 11	Présentation livre Gardanne	V 19	
V 12		S 20	Collecte de sang
S 13	Concert d'eau	D 21	

Les négociations sur la mine reprennent, page 5

Le 14 mars prochain, les mineurs rencontreront le ministre de l'industrie. Le mois de février aura été marqué par une grève au fond de 17 salariés d'*Intramines*, un sous-traitant des Houillères dont l'avenir est très compromis.

Des superstars sur la pelouse, page 4

C'est une grande partie de l'histoire du foot français des années 80 que l'on verra à Gardanne le 14 mars au cours d'un match de prestige entre l'OM Star Club et le Variétés Club de France. On verra peut-être Platini, Papin, Amoros, Rocheteau, Boli...

Le 8 mars, on compte sur vous, page 8

Dans quelques jours commencent les opérations du recensement national de la population, qui concernera directement 58 millions de Français et 20 000 Gardannais et Bivérois. Faites un bon accueil aux agents qui viendront vous voir.

Biver

La station qui rend service

LES QUATRE POMPES QUI S'ALIGNENT LE LONG DE LA ROUTE NE SONT PAS DE LA PREMIÈRE FRAÎCHEUR. MAIS LES PRIX QU'ELLES INDIQUENT AU COMPTEUR SONT EUX BIEN À JOUR. Avec le modernisme et la prolifération des grandes surfaces, on perd lentement l'habitude de voir une station service en pleine ville. Gardanne n'en compte plus que trois : deux sur la route de Nice, une à Biver. Son propriétaire, Noël Ranucci, vient de vendre. Pas de gaîté de cœur, non. Mais à 77 ans, il a décidé qu'il était temps d'arrêter. *« J'ai ouvert mon premier garage en 1952, au quartier Cauvet. Je me suis installé ici [à quelques mètres de l'église, ndlr] en 1970. »* Si le développement des libre-service lui a fait du tort au début, Noël a vite reconstitué une clientèle qui recherche plus la convivialité que le prix. *« Les dames n'aiment pas se servir, elles apprécient que quelqu'un le fasse pour elles. Et comme on est tout près des écoles, il m'arrive de faire le plein de la voiture d'un parent qui va chercher son enfant à côté... »* Les entreprises et les collectivités lui sont aussi fidèles, car elles regroupent leurs dépenses au mois. Enfin, les jeunes et les bricoleurs lui rendent souvent visite, attirés par le mélangeur bien utile pour faire le plein de leur booster, leur motoculteur ou leur tronçonneuse. Dernier atout de Noël : la boutique, où s'entassent dans la pénombre roues de vélos et pièces détachées en tout genre, certaines très rares : *« Des collectionneurs viennent de loin pour m'en acheter. J'étais concessionnaire Malagutti pour toute la région et j'ai conservé un stock de pièces. Je fais aussi de la réparation de vélos classiques, parce que je suis un peu dépassé dans tous les modèles récents. »* Noël va vendre, mais la station continuera. *« Je crois qu'elle rend vraiment service. »*

B.C.

Noël Ranucci devant son mélangeur, une rareté qui attire bricoleurs et propriétaires de boosters.

Photos : E. Petit

Biver adopte la double poubelle

Depuis la mi-janvier, environ mille foyers bivérois sont équipés de la double poubelle, ce qui porte le total sur la commune à 2192, soit un peu plus d'un quart des familles. Les quartiers Presqu'île, Four à Chaux et Ventilateur constituent la première tranche d'un programme qui s'étendra progressivement à l'ensemble du village. *« Les deux premiers jeudis de collecte de la poubelle bleue se sont très bien passés, »* constate Cyril Girard, responsable du service environnement. Juste un détail à ne pas oublier : dans la poubelle bleue (papier, cartons, flacons plastiques, boîtes métal), ne mettez pas de sac poubelle : videz directement vos déchets recyclables dans le conteneur. S'ils sont enfermés dans un sac, le sac ne sera pas trié et mis en décharge avec les ordures ménagères habituelles. A noter aussi que puisque le verre n'est pas concerné par la double poubelle, six nouveaux conteneurs verts ont été ajoutés dans les points d'apport volontaire : trois à Biver (résidence Victor-Savine, rue des Jonquilles, boulevard Savio) et trois à Gardanne (COSEC Pesquier, chemin de la Bonde et école des Aires).

LES RIVERAINS DE LA PLACE FERRER ET DE LA RUE PUGET, AU CENTRE-VILLE, ONT DÉCOUVERT LE PROJET D'AMÉNAGEMENT DE LEUR QUARTIER, présenté par les élus et les techniciens en salle du conseil en février dernier. L'objectif était tout d'abord de créer des emplacements pour les conteneurs poubelle de la place et d'améliorer le stationnement et la circulation. La rue Puget bénéficiera d'un nouveau revêtement de sol jusqu'à l'îlot Barra, avec des pavés et un caniveau central en béton coloré. Sur la place, deux abris pour les conteneurs seront installés, avec un muret de 1,20 mètre de haut recouvert d'un enduit de couleur. Un troisième abri sera créé à l'autre bout de la placette, côté mairie. Les habitants ont demandé que la capacité des conteneurs soit augmentée. Plusieurs arbres seront plantés, et des bornes en pierre empêcheront le stationnement sur le trottoir. Le projet prévoyait également la fermeture aux voitures de la rue Suffren, étroite et constamment bloquée par des véhicules garés n'importe comment. Les riverains ont préféré la solution d'un sens unique sur la place Ferrer, avec sortie par la rue Suffren, ce qui nécessitera l'installation d'un feu tricolore pour déboucher sur la contre-allée. Cette proposition sera mise à l'essai pendant quelques mois. Les travaux commencent en mars.

L'OFFICE DE TOURISME ORGANISE UNE VISITE DE LA VIEILLE-VILLE LE SAMEDI 6 MARS, comprenant un diaporama sur l'histoire de Gardanne et une visite du musée *Gardanne Autrefois.* Rendez-vous à la salle polyvalente Jacques-Prévert à partir de 14h. Par ailleurs, en collaboration avec l'Atelier d'arts plastiques, l'office propose une sortie en Avignon pour découvrir deux musées : le Petit Palais et la fondation Angladon-Dubrujeaud (lire détails sur ce mini-voyage en page 12). Enfin, les prochains points-infos de l'Office de tourisme auront lieu le 10 mars à la Médiathèque et le 11 mars à la mairie annexe de Biver.

Du neuf pour le Ribas

Depuis le 8 février 99, des travaux de transformation et d'assainissement ont commencé dans les deux immeubles "Le Ribas", avenue Sainte-Victoire. C'est au terme de deux ans de concertation et de discussions qu'un accord est intervenu entre la propriétaire-gérante, l'agence Forbin, les partenaires sociaux et le service logement du Centre communal d'action sociale de Gardanne. Les deux immeubles, construits dans les années soixante et qui accueillent douze familles en difficulté, ne répondaient plus aux normes d'hygiène et de sécurité malgré les nombreux travaux entrepris par le propriétaire. Une enquête de la DDASS en juillet 97 relevait des problèmes électriques, d'aération et d'humidité. Suite à ce rapport, le devis de rénovation avait été estimé à 800 000 francs. Des solutions de financement (300 000 francs) ont été trouvées par la municipalité grâce à l'aide de différents organismes (CAF, ANAH, Pact Arim...). Elles ont été présentées aux habitants par Yveline Primo, Georges Pazzaglini et Jeannot Menfi avant que ne commencent les travaux prévus (menuiserie, nouvelle installation électrique, réfection des cheminées et du système de circulation d'air dans les appartements).

Les enfants jouent et sourient oubliant un instant le mauvais état de leur maison.

Photos : E. Petit

Comme le précise Martine Hernandez du CCAS, *« la rénovation était nécessaire mais il faut aussi que les habitants prennent de nouvelles habitudes de vie. Ainsi, des travailleuses familiales de l'APAF (Association provençale d'aide familiale) épaulées par des assistantes sociales viendront deux fois par semaine pour aider et conseiller les gens. »* En effet, des problèmes de voisinage et d'entretien des communs qui conduisent à des dégradations matérielles non réparées sont souvent évoqués. Le succès de l'opération, qui a rassemblé de nombreux partenaires sociaux dépend donc de trois facteurs : les travaux proprement dits engagés par la propriétaire, la collaboration des habitants pour le maintien en état des bâtiments et l'accompagnement social qui vise à donner de nouveaux repères citoyens (chaque famille est suivie par un professionnel du secteur social). Si tout se passe bien, cette opération-pilote pourrait déboucher sur d'autres collaborations en vue d'améliorer les logements qui le nécessitent plutôt que de recourir au relogement forcé. En passant avenue de la Sainte-Victoire, on remarquera le nouvel aspect des trottoirs et des aires de stationnement qui viennent eux aussi d'être refaits par les services techniques de la ville.

Les responsables d'associations caritatives et les élus évoquent les actions à mener contre la pauvreté.

Des chèques pour la solidarité

A Gardanne comme ailleurs, des bénévoles se relaient sans cesse dans le combat mené contre la faim, l'exclusion et la misère. Comme l'année dernière, une réunion a eu lieu vendredi 5 février à la mairie en présence des responsables de trois associations caritatives gardannaises (Secours populaire, Secours catholique, Restaurants du cœur), d'élus et de responsables de la SEMAG. Martine Lombardo, en tant qu'administratrice de cette dernière structure a remis à chaque association un chèque de 5 000 francs tandis que Jeannot Menfi, adjoint à la vieille-ville, a de son côté réparti le bénéfice de la vente du livre de Michel Deleuil sur Cézanne à chaque association. Il a rappelé le soutien qu'ont apporté les trois librairies gardannaises (Germinal, Maison de la presse Pellegrin et librairie Samat) puisque celles-ci n'ont pris aucune commission sur la vente de l'ouvrage. Chaque responsable a ensuite remercié l'ensemble des donateurs pour l'aide apportée dans le combat contre la pauvreté. Cette remise de chèque s'est terminée par un chaleureux pot de l'amitié.

L'électricité n'est pas une "marchandise" comme les autres

Il y a quelques jours à Nice, un homme sous respirateur artificiel est mort après qu'on lui ait coupé l'électricité pur une dette de... 900 F.

Chaque jour nous sommes confrontés à des menaces de coupures pour des familles en difficultés qui ne peuvent plus faire face avec le RMI ou les indemnités de chômage aux factures : loyer, nourriture, gaz, électricité.

La situation de l'entreprise EDF permettrait de baisser le prix du kilowatt/heure pour les particuliers. Dans le cadre du débat sur l'application de la directive européenne à l'Assemblée nationale, le groupe communiste a obtenu que désormais l'électricité soit considérée comme une "marchandise" pas comme les autres.

Ainsi, en cas de dette, une distribution de 1 kWh est maintenue (nous avions demandé 3 kWh). C'est un premier pas, lorsque l'on sait combien cette question est préoccupante pour les services sociaux et les associations caritatives qui viennent en aide aux plus démunis.

Cette "tranche sociale de consommation" devrait éviter -comme le font les coupures actuellement- d'aggraver la situation des personnes les plus pauvres et les plus en difficultés. Je souhaite que dans la suite des débats, d'autres avancées sociales soient possibles.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Football

Que d'étoiles sur Savine !

JAMAIS SANS DOUTE LA PELOUSE DU STADE VICTOR-SAVINE N'AURA ÉTÉ FOULÉE PAR D'AUSSI TALENTUEUX CRAMPONS. LE DIMANCHE 14 MARS, POUR FÊTER LEUR AMI ÉDOUARD KULA, les anciens de l'OM recevront les vedettes du Variétés club de France. D'un côté Gaëtan Huard, Manuel Amoros, Jean-Philippe Durand, Bernard Casoni, Basile Boli, Daniel Xuereb, Jean-Pierre Papin ou Jean-Marc Ferreri. De l'autre, Michel Platini, Alain Giresse, Jean-François Domergue, Dominique Rocheteau... Sans trop s'avancer sur les noms des participants, il ne fait aucun doute que la rencontre comptera une bonne quinzaine d'internationaux, de champions de France et de champions d'Europe. Quel plateau ! En plus, la jeunesse des effectifs promet un spectacle de haut niveau, certains ayant arrêté leur carrière il y a deux ou trois ans seulement, surtout côté OM Star Club. Ce qui ne les empêche pas de penser aux aînés comme Skoblar, Carnus, Buigues, Escale, Bosquier à qui ils font volontiers une place dans l'équipe, et bien sûr Édouard Kula. Né en 1944 à Paris, ce dernier croisera lors de ses débuts à la Courneuve un certain Bernard Tapie. International junior, militaire et espoir, il se révèle comme un précieux joueur de club en défense, au Racing Club de Paris, à Lens et à l'OM, où il passera trois ans, de 70 à 73. Avec les Skoblar, Bosquier, Gress et autres, il gagnera deux titres de champion de France et une coupe. Sa fin de carrière sera plus délicate. Après un passage au Paris FC, il joue à Mazargues où il abandonne le football après une blessure sérieuse, suivie d'ennuis de santé et de problèmes familiaux. Aujourd'hui, il va mieux et entraîne les poussins de l'OM. C'est donc pour lui que le Variétés (qui compte parmi ses dirigeants Jacques Vendroux et Thierry Roland) et l'OM Star Club (présidé par Jean-Philippe Durand, qui prépare le jubilé Papin en juin) s'affronteront amicalement sur la pelouse de Savine.

B.C.

D'un coté, le Variétés et ses vedettes : Rocheteau, Platini, Domergue, Giresse...

...de l'autre, l'OM Star Club avec Huard, Casoni, Dib, Durand, Xuereb. Ils se sont donné rendez-vous le 14 mars à Gardanne

Gardanne se met en quatre

Ce 14 mars sera un temps fort pour la Ville de Gardanne et l'ASG, qui veulent faire honneur à la confiance accordée par Édouard Kula et Jean-Philippe Durand pour organiser cet événement sportif. Trois mille billets seront en vente au prix de trente francs (1300 places assises, le reste debout), ce qui n'est vraiment pas cher vu l'affiche proposée. Pour vous en procurer, contactez l'ASG au siège du club, au stade Savine. En plus, une tombola sera organisée à partir des billets vendus, avec comme premier lot un maillot de l'OM de Robert Pires dédicacé. En lever de rideau, un plateau de débutants de la région animera le terrain à partir de 13h30. Le match OM Star Club - Variétés Club de France commencera à 15h.

RÉSULTATS

Football

L'AS Gardanne (PHA) a réussi un joli coup en battant en huitièmes de finale de la coupe de Provence l'Alliance Cayolle (DHR) 2-1, grâce à deux buts de Nacer-Chérif et de Benfatah. En championnat, l'ASG continue sa bonne série en battant Burel 2-0 et conforte sa deuxième place. Quant à Biver, il lutte toujours pour assurer le maintien en DH, après un nul à Toulon (1-1). Quant aux débutants, ils ont honoré la mémoire de Routa Belarbi lors d'un tournoi en salle organisé par le Biver Sports au COSEC. C'est Gardanne qui a terminé premier, en battant en finale Aix aux tirs aux buts.

Gymnastique

En championnats départementaux, l'Olympic Gym Gardanne a fait fort à Entressen avec six podiums dont trois premières places pour Alice Artigolle (8 ans), Camille Barthélémy (10 ans) et Alexia Vignaroli (13 ans). Marine Sintes et Stéphanie Reymond ont fini deuxième de leur catégorie, Ines Sanchez obtenant une troisième place.

Judo

150 enfants ont participé à la compétition amicale Cap Canada, organisée par l'Athlétic Judo Avenir au COSEC du Pesquier. L'objectif était de financer le déplacement au Canada d'une vingtaine de judokas de Mimet, Gardanne et Simiane en avril prochain.

ANNONCES

Football

En PHA, l'AS Gardanne reçoit le dimanche 7 mars l'ES Fos à 15h au stade Savine. En DH, Biver Sports ira chez le leader Manosque le 7 mars avant de recevoir Grasse le 21 mars à 15h à Saint-Pierre.

Handball

En championnat excellence, les seniors du GHB reçoivent CS Pertuis le samedi 13 mars à 20h au gymnase Léo-Lagrange. Le dimanche 14 se déroule au même endroit un tournoi inter-comité enfants 12-13 ans (de 9h à 17h)

Rugby

Le Rugby club Gardanne reçoit Le Vigan le dimanche 7 mars à 15h au stade de Fontvenelle en championnat de 3ème-4ème série.

Mine

Rencontre avec le ministre le 17 mars

LES SEMAINES PASSENT ET LA SITUATION DE LA MINE EST LOIN DE S'ÉCLAIRCIR. APRÈS L'ÉPISODE DU CHARBON IMPORTÉ EN JANVIER, LE MOIS DE FÉVRIER AURA VU LA GRÈVE DES SALARIÉS D'INTRAMINES (voir encadré) en attendant une rencontre entre Dominique Strauss-Kahn et les délégués mineurs CGT le 17 mars prochain à Bercy. Entre temps, les rumeurs continuent de circuler, comme celle de l'avocat de la direction des Houillères, qui a tranquillement affirmé en audience au tribunal d'Aix que l'extraction s'achèverait en 2002... Dans une conférence de presse donne à Marseille le 19 février, Roger Meï a rappelé que, sur la date annoncée de la fermeture (2005), il aurait souhaité *« que l'on prolonge de 5 ans l'activité minière afin de préparer vraiment la reconversion. Mais on n'a pas été suivi. »* Son objectif, avec le président de la région (Michel Vauzelle) et du département (Jean-Noël Guérini), est de trouver avec le ministre de l'industrie un compromis prmettant de maintenir l'activité de la mine en échange de l'utilisation de charbon importé ou de brai de pétrole. *« Il faut que le gouvernement fasse un pas et que les mineurs en fassent un autre. »* Pour l'instant, ces derniers ne se disent prêts à négocier que si la fermeture en 2005 est abandonnée. *« On est prêts à accepter du charbon importé en complément d'une production locale et nationale, affirme Guy Bonnet, délégué CGT. 120 000 tonnes de charbon doivent arriver prochainement de Carmaux par train, et à terme 250 000 tonnes des Cévennes. On l'utilisera pour faire tourner le groupe IV. Mais pour le groupe V, il faut 70% de charbon local, sinon la chaudière ne peut pas fonctionner. »* Le préfet de région, Jean-Paul Proust, tente visiblement de jouer l'apaisement puisqu'il a demandé aux élus de participer avec les délégués syndicaux à la rencontre du 17 mars.

Bruno Colombari

Carreau du puits Morandat. La mobilisation des mineurs a permis d'ouvrir des négociations qui déboucheront le 17 mars sur une rencontre avec Dominique Strauss-Kahn à Bercy.

Photos : E. Petit

Grève à 1 000 mètres de fond

Généralement, quand des mineurs passent plusieurs jours au fond, c'est mauvais signe : éboulement, coup de toit, accident grave. Rien de tel heureusement n'est arrivé aux 14 salariés d'Intramines qui ont occupé le fond à partir du 17 février dernier. Mais ce qui les attend n'est pas rassurant : employés par une entreprise sous-traitante des Houillères, ils craignent que le contrat arrivant à terme en juillet ne soit pas renouvelé. Et que leur emploi disparaisse... En effet, ces salariés qui pour certains travaillent à la mine depuis vingt ans ne bénéficient pas des avantages du pacte charbonnier. Ils sont l'avant-garde des entreprises sous-traitantes condamnées par la fermeture de l'exploitation de Gardanne. Le lundi 22, le tribunal d'Aix a été saisi d'une demande en référé de la direction des Houillères de Provence. Celle-ci demandait l'évacuation immédiate des 14 grévistes, avec une astreinte de 1 000 francs par personne et par jour. Le président du tribunal a décidé de nommer un médiateur. A l'heure où nous bouclons ces lignes la grève continue.

LA FÉDÉRATION CGT MINES-ÉNERGIES INDIQUE DANS UN DOCUMENT SUR LA SITUATION ÉNERGÉTIQUE DE LA FRANCE DES CHIFFRES ÉCLAIRANTS : début 1998, EDF prévoyait que les centrales thermiques à charbon produiraient 7,1 Twh (7,1 millions de mégawatts/heure) grâce à 1,2 millions de tonnes (Mt) de charbon français et 1,3 Mt de charbon importé. Un an plus tard, on constate que ces mêmes centrales ont produit 29 Twh (quatre fois plus que prévu) et que le charbon français ne représente que 0,8 Mt contre 8 Mt de charbon importé. Conclusion : si la demande d'électricité thermique est supérieure aux prévisions (comme l'an dernier avec les nombreuses pannes dans le parc nucléaire), il faut importer massivement.

SUR LES 15,8 MILLIONS DE TONNES DE CHARBON IMPORTÉES EN 1997, la sidérurgie en consomme 9,5 Mt, EDF et Charbonnages (2 Mt) se partageant le reste, provenant des États-Unis (0,74 Mt), d'Afrique du Sud (0,63 Mt), de Colombie (0,5 Mt) et dans une moindre mesure de Pologne et du Vénézuela. Pour les réserves, trois pays représentent 60% du total mondial : les États-Unis (240 Mdt, milliards de tonnes), la Russie (220 Mdt) et la Chine (120 Mdt). En France, on estime les réserves à 1,5 Mdt.

LE PROCHAIN FORUM DES ÉNERGIES PORTERA SUR LES NOUVELLES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION, adaptées au monde de l'entreprise. Internet, entre autres, peut apporter beaucoup aux PME du bassin minier : c'est un outil de communication rapide et peu coûteux, qui permet aussi une recherche d'information détaillée et la mise en place d'une "veille économique" (Où se créent des emplois ? Comment évolue la demande ?) et qui va devenir de plus en plus une vitrine virtuelle dans laquelle on pourra vendre et acheter des biens et des services à l'échelle de la planète. Le Forum (22-23 avril) sera l'occasion pour les entreprises exposantes et pour les visiteurs de se familiariser avec ces nouvelles techniques. Le principe des stands sera maintenu et la Ville présentera son site, complètement rénové.

Zones inondables

Quand la pluie tombe sur Gardanne...

La ville de Gardanne a mis en chantier la révision de son Plan d'occupation des sols (POS) qui se déroulera sur plusieurs mois. Une première phase concernant la protection des zones inondables va faire l'objet de divers aménagements : création de trois bassins de rétention, de déversoirs, amélioration du réseau fluvial, nettoyage et entretien des berges.

Des voitures emportées sur le cours Forbin, des trottoirs recouverts d'eau, des gens qui hurlent tandis que d'autres tentent péniblement de protéger leur intérieur contre la montée inexorable des flots. Ce scénario-catastrophe n'est heureusement pas d'actualité même si le 26 août 1996, la situation s'est avérée préoccupante... On ne mesure pas souvent à sa juste valeur le pouvoir destructeur de l'eau. Or, même en France, les crues occasionnent chaque année des dégâts importants. Gardanne, de par sa position géographique, est un point de rencontre de plusieurs rivières (ruisseau Saint-Pierre, du Claou, du Payennet, vallat de Cauvet...) qui proviennent de collines avoisinantes à fortes pentes. Il est donc impératif de prévoir les risques liés à une vitesse importante de l'eau en cas de crues. A titre d'exemple, un homme peut-être emporté par une progression de l'eau de 0,5 mètre/seconde alors qu'on estime que pendant une crue centennale, la vitesse pourrait atteindre 2 à 2,5 mètres/seconde sur le cours du centre-ville. C'est ainsi que la ville consacre plus de deux millions de francs par an à l'amélioration du réseau pluvial. De même, des emplois-jeune affectés au nettoyage des cours d'eau ont été recrutés afin de prévenir les risques d'embâcle.

Ruisseau St-Pierre aménagé, parc paysager du Font du Roy, la commune fait de gros efforts pour la sécurité des gardannais.

Photos : E. Petit

Pourquoi modifier le POS ?

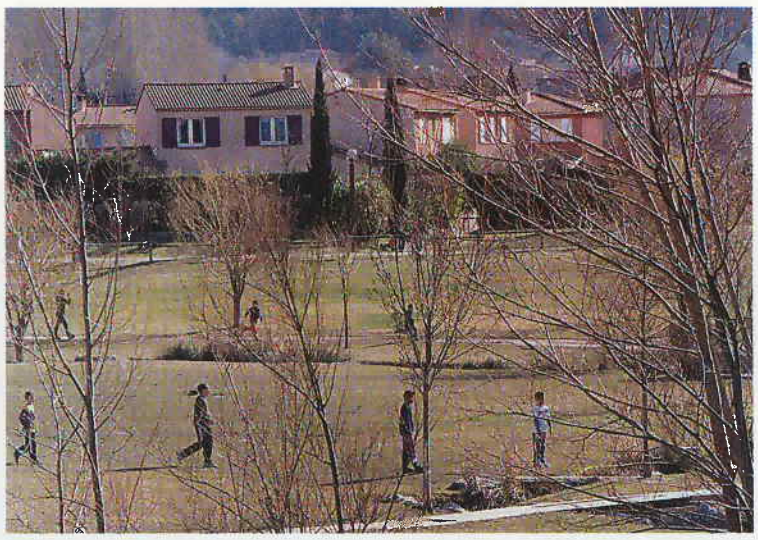
En 96, la Direction départementale de l'équipement (DDE) a répertorié toutes les zones inondables des Bouches-du-Rhône et en a tiré un atlas indicateur. Le préfet, suite à ce travail, a décidé de le transformer en projet d'intérêt général qui oblige les communes à réviser leur Plan d'occupation des sols (POS) pour être conforme à ce schéma directeur. A cette décision ont été associés le Conseil régional et le Conseil général, les présidents des chambres de commerce, d'industrie et d'agriculture ainsi que les maires et les associations de protection de l'environnement. Le CETE (centre d'Études Techniques de l'Équipement) a ensuite étudié pendant plus d'un an (de 97 à 98) les crues centennales afin de constituer un bilan précis des risques encourus. Gardanne a donc voté la révision partielle du POS en juin 98 qui ne concerne que 4,6 % de la superficie totale de la commune. Suite à la délibération complémentaire du 4 février dernier, une enquête d'utilité publique est en cours jusqu'au 2 avril inclus. Le commissaire-enquêteur recevra le public mercredi 17 mars de 14h30 à 17h30 et vendredi 2 avril aux mêmes horaires. Le dossier sera consultable de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 en semaine et samedi 13 mars de 9 à 12h dans les locaux des services techniques de la ville (avenue de Nice). Tous les habitants concernés sont conviés à venir donner leur avis.

L'avenir est aux bassins de rétention

Le préfet du département, par un arrêté du 23 août 96, a demandé aux communes concernées d'interdire l'urbanisation dans les lits moyens des cours d'eaux ainsi que de la limiter dans les zones à risque plus faible. Suite à cet arrêté, la ville a commandé une étude sur les crues centennales au CETE qui avait, par ailleurs déjà réalisé une analyse sur les crues de type décennales, plus fréquentes. A partir de conclusions issues de ces études, les services techniques de Gardanne ont ainsi engagé d'importants travaux (recali-

brage des lits des ruisseaux, acquisition d'emprises foncières à risques...).
En cas de très fortes pluies, il faut bien entendu stocker l'eau pour éviter qu'elle ne provoque des crues dévastatrices. C'est ainsi que la réalisation de trois nouveaux bassins de rétention est à l'étude. Un premier, lié géographiquement au vallat de Cauvet, se situerait à proximité du ruisseau des Molx, en face de la zone Avon. Le second serait aménagé dans les campagnes du Pesquier tandis que le troisième s'étalerait sur plus de trois hectares derrière Château-Lorrain. Rappelons que ces bassins ne sont pas remplis en situation normale mais qu'ils collectent l'eau en surplus lors des grandes crues. A Gardanne, deux bassins existent déjà : celui de Fontvenelle, un peu particulier, constitué d'un étang de pêche de 15000 mètres-cubes (m^3) d'eau, capable d'en absorber 15000 autres et le parc du Font du Roy derrière la Médiathèque, aménagé en aire de loisir, qui peut contenir 30000 m^3 de liquide. La capacité de stockage de ces lieux n'étant pas extensible, il convient de prévoir les situations exceptionnelles. *« A Fontvenelle, précise Joël Bossy, responsable du service pluvial, une quantité d'eau de l'ordre de 8 m^3/seconde pourrait arriver alors qu'il ne peut en sortir que 2,5 m^3/s. Il y aura donc débordement. »* A partir de ce constat, la commune a réalisé une dalle de béton, sorte de déversoir qui canalise l'eau et l'oblige à emprunter un parcours défini plutôt que d'aller se répandre anarchiquement en faisant de gros dégâts. On comprend mieux que l'étude précise des problèmes hydrographiques soit cruciale pour la sécurité des biens et des personnes et que les investissements importants sont justifiés. *« Malheureusement* remarque Serge Lavail responsable du service de l'urbanisme, *à part les grandes réalisations comme le parc Font du Roy ou l'étang de pêche de Fontvenelle, tous ces aménagements sont peu visibles et remarqués par le public, alors que l'on travaille à une amélioration constante de la gestion de l'écoulement de l'eau. »*

Edouard PETIT



Les enfants n'hésitent pas à profiter de la magnifique aire de loisir de Font du Roy.

Photos : E. Petit

Derrière la poésie d'un cours d'eau se cachent de grands dangers.

Mais où va passer l'eau ?

A côté du bassin de pêche de Fontvenelle, en direction du stade, s'étend une zone plate occupée par de paisibles chevaux qui viennent y trouver quelques herbes grasses pour se nourrir. De grands travaux sont prévus puisqu'on projette de transformer ce terrain en déversoir de crue. A proximité s'écoule en effet le ruisseau Saint-Pierre dont le lit est trop petit pour accueillir une crue décennale (débit estimé de 50 m^3/s alors qu'il ne peut passer que 13 m^3/s). L'idée est donc venue au responsable du service pluvial de créer un bras secondaire, une sorte de canal de dérivation qui déchargerait le lit principal en cas de problème. Le terrain va être creusé afin d'établir une pente côté stade, qui attirera et stockera l'eau si besoin est. En dehors du bras secondaire, ce déversoir devrait donc rester sec la plupart du temps.

LORSQU'UN RUISSEAU TRAVERSE UN TERRAIN PRIVÉ, LES PROPRIÉTAIRES ONT POUR OBLIGATION DE NETTOYER LES BERGES et de débroussailler afin que l'eau puisse s'écouler sans contrainte et ainsi minimiser les risques d'inondation. La commune, par souci de sécurité, tend à se substituer aux propriétaires quant à l'accomplissement de ce travail et c'est ainsi qu'une campagne de rachat des berges est entreprise peu à peu, l'objectif étant que les zones qui posent problèmes deviennent communales fin 1999. Devant les réticences de certains, une procédure d'expropriation sera mise en place (actuellement 50% des tractations se font à l'amiable).

CONNAISSEZ-VOUS LE PERÇA ? EN 1860, SOUS LA COLLINE DU CATIVEL, NOS ANCIENS ONT RÉALISÉ UN OUVRAGE HYDRAULIQUE IMPRESSIONNANT. Un tunnel de 4 mètres de large et 2,5 mètres de haut a été percé afin de dévier le ruisseau Saint-Pierre qui traversait à l'époque le cours au centre-ville. Cet ouvrage, surveillé régulièrement par le service pluvial, est toujours utilisé aujourd'hui. Sa présence est essentielle puisqu'elle limite considérablement les risques d'inondation de la ville par débordement du ruisseau.

SUITE À LA RÉHABILITATION DE LA ZONE INDUSTRIELLE DE LA PALUN EN 96, UN SÉPARATEUR D'HYDROCARBURES A ÉTÉ INSTALLÉ à la sortie du bassin de rétention. Ce dispositif filtre en permanence l'eau à raison de 400 litres/seconde avant de la rejeter dans le réseau pluvial. Pendant les périodes de nettoyage de l'engin, on récupère les hydrocarbures qui sont ensuite incinérés à La Mède. La présence de cet équipement, qui se présente sous la forme d'une grosse cuve, était rendue nécessaire par les nombreux problèmes de pollution dus à des rejets industriels divers. Un appareil similaire mais d'une taille inférieure a été placé en amont du bassin de Fontvenelle grâce à une collaboration entre les Houillères de Provence et la mairie.

Circulation

Du renfort pour les parkings

A GARDANNE, LE STATIONNEMENT PAYANT N'EXISTE PAS. SI ON S'EN REND PAS TOUJOURS COMPTE TANT QU'ON RESTE ICI, IL SUFFIT D'ALLER À AIX OU À MARSEILLE POUR CONSTATER LA DIFFÉRENCE. Mais les parkings gratuits ont aussi des effets pervers : les places au centre-ville le long des trottoirs sont saturées toute la journée par des véhicules qui ne bougent pas, pendant qu'il reste de nombreux emplacements disponibles sur les parkings Savine, Mistral ou des Molx. Les commerçants se plaignent d'ailleurs que les clients ne peuvent se garer devant leur magasin, et lorsqu'on leur fait remarquer que ce sont eux qui occupent le plus souvent ces fameuses places, ils répondent qu'ils hésitent à se garer sur les parkings cités, trop peu sûrs à leur goût. C'est pourquoi les élus ont décidé de mettre en place un dispositif avec six emplois-jeunes (quatre en avril, deux d'ici la fin de l'année). Baptisés *agents de sécurisation et de prévention*, ils seront chargés de surveiller les parkings (Mistral, Molx et gare routière dans un premier temps) pendant les heures d'ouverture des commerces. *« Ils circuleront en VTT et seront équipés de portables, explique Hervé Mira, responsable de la police municipale. S'ils constatent quelque chose d'anormal, ils préviennent le poste de police sans intervenir. »* L'objectif est clair : redonner confiance à ceux qui hésitent à se garer hors du centre-ville. *« Ainsi, on libérera des places le long du cours, et les parkings extérieurs seront mieux utilisés, »* souligne Jeannot Menfi, l'adjoint au maire chargé de la sécurité et de la circulation. *« Mais en contrepartie, il faut que chacun joue le jeu. Nous faisons un effort, aux habitants et aux commerçants d'en faire un. »* Consultés récemment, ces derniers se sont déclarés satisfaits par les nouvelles mesures (voir encadré). Mais il faudra attendre quelques mois pour tirer un permier bilan.

B.C.

Contre-allée cours Forbin. La surveillance des parkings (Mistral ci-dessous, les Molx et gare routière) devrait libérer des places dans le centre-ville pendant la journée.

Photos : E. Petit

Les commerçants satisfaits

Du côté de l'Union commerciale de Gardanne, les mesures annoncées par la municipalité (surveillance des parkings, sens unique tronqué rue Borély) sont reçues avec satisfaction. Daniel Carrara (Gilbert Tailleur) estime que *« c'est un bon début, maintenant il faut aller plus loin. »* Viviane Fiocchi *(Racine Carré)* ajoute que si l'on veut que les gens reviennent au centre-ville, il faut parler de ces nouvelles mesures, qui devraient libérer des places dans le centre-ville. Pourtant, constate Daniel Carrara, *« lundi dernier, j'ai observé pendant un moment combien de places étaient libres sur le cours. il n'y en avait quasiment pas. Pourtant, le lundi les commerces sont fermés, alors qu'on dit que ce sont les commerçants qui occupent les places. »* Viviane Fiocchi regrette la diminution de la circulation au centre : *« aux feux rouges, il y a rarement plus de quatre voitures qui attendent. Le périphérique nous pénalise. Mais la plupart des villes ont fait la même erreur, et essaient de faire revivre leur centre. »* Les commerçants seront consultés sur les projets de réaménagement du cours, actuellement à l'étude.

LE STATIONNEMENT VA ÊTRE INTERDIT DANS LE ROND-POINT DE L'ENTRÉE DE VILLE. Les emplacements de parking en épi vont être supprimés, car ils sont dangereux lorsqu'une voiture se dégage en marche arrière. Les emplacements devant les commerces au début du boulevard Carnot seront maintenus mais en parallèle avec la chaussée. En contrepartie, la Ville négocie avec Pechiney pour aménager des places de stationnement entre l'avenue Victor-Hugo et le parking des Molx. Les commerces qui ont une façade donnant de ce côté pourraient l'ouvrir afin d'inciter la clientèle à se garer sur le parking.

LA RUE BORÉLY DEVRAIT PASSER EN SENS UNIQUE SUR UNE CENTAINE DE MÈTRES. A la demande des commerçants, le sens unique commencerait à partir de l'intersection avec l'avenue de Toulon, afin de permettre aux voitures qui arrivent par là de rejoindre le centre-ville, malgré l'étroitesse des trottoirs. Le sens unique (montant) irait donc jusqu'à l'avenue du stade. Des places de stationnement pourraient être créées côté gauche (vers le service jeunesse), le côté droit étant libéré pour les piétons. Une réunion publique sur ce projet aura lieu le 29 mars à 18h en mairie.

LES EMPLOIS-JEUNES RECRUTÉS DANS LE CADRE DE LA SURVEILLANCE DES PARKINGS se verront probablement confiés d'autres missions : celle de renseigner les automobilistes sur la localisation des bâtiments publics, par exemple. Mais aussi travailler la prévention en direction des scolaires, avec des parcours pédagogiques en ville à vélo.

TROIS JEUNES GARDANNAIS DE 16 À 17 ANS ONT ÉTÉ INTERPELLÉS EN FLAGRANT DÉLIT de vol de voitures par la police municipale, le 15 janvier dernier à hauteur du Pesquier après une brève course-poursuite. Arrêtés et remis à la gendarmerie, ils ont reconnu environ 200 vols depuis juin 1996. Ces multirécidivistes ont été mis en examen et une information judiciaire a été ouverte. Une comparution devant le tribunal des mineurs est prévue.

UFF - Femmes solidaires
Trente ans le 8 mars

LE COMITÉ LOCAL DE L'UNION DES FEMMES FRANÇAISES - FEMMES SOLIDAIRES, FÊTE SON TRENTIÈME ANNIVERSAIRE À L'OCCASION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES LE 8 MARS.

Chaque semaine, l'équipe de l'UFF reçoit environ 150 femmes pour un conseil, un soutien ou pour proposer diverses activités.

Photos : E. Petit

Issue des comités féminins de la Résistance, l'UFF a vu le jour pour faire valoir le droit des femmes et lutter contre les injustices qui les frappent. A Gardanne, le comité compte aujourd'hui 200 adhérentes. Il a été chargé de la gestion des trois crèches et haltes-garderies par la municipalité et, en novembre dernier, a ouvert un lieu d'accueil parents-enfants (lire *énergies* numéro 111).

Dans sa maisonnette de l'avenue Léo-Lagrange l'UFF reçoit environ 150 femmes chaque semaine. Elles viennent ici pour pratiquer une des nombreuses activités sociales, culturelles ou éducatives proposées par les animatrices et, pour les plus en difficultés d'entre-elles, réclamer conseil et soutien notamment dans le cadre de la permanence juridique tenue par une avocate.

Pour son trentième anniversaire l'UFF va investir les locaux de la Maison du Peuple. Le samedi 6 mars, une série de débats et tables rondes est organisée de 15 h à 17h30 sur des thèmes brûlants d'actualité : la parité, la santé, la paix, le travail en présence de personnalités telles Mireille Pernot, conseillère régionale, Janine Ecochard conseillère générale, Shura Dumanic journaliste yougoslave. Le dimanche à 16 heures, une vidéo dressant la rétrospective du comité de Gardanne de l'UFF sera projetée avant un spectacle de danse indienne. Enfin le 8 mars, une grande soirée sera organisée au 3 Casino à 20h30 avec deux projections au programme : le film du premier congrès de l'UFF en 1945 et un long métrage *"Lila Lili"* de Marie Vermillard.

P.M

3 questions à Henriette Michel*

Quelles sont les principales difficultés que rencontrent les femmes ?

Il y a d'abord le chômage qui les touche plus que les hommes et qui les place en grande difficulté, notamment les femmes seules. Ensuite, les violences conjugales semblent en recrudescence, mais c'est peut-être parce que les femmes les dénoncent plus facilement que par le passé.

Que peut faire le comité local ?

Notre rôle est d'orienter ces femmes en détresse auprès des organismes et administrations compétents, tout en les soutenant pour quelles aillent au bout de leurs démarches.

Quelle est votre position dans le débat sur la parité ?

Bien sûr nous sommes pour la parité. Mais dans notre association le débat reste ouvert car il ne suffit pas de décréter la parité pour changer la société. Or, les femmes restent largement sous représentées à tous les postes de responsabilités.

* Présidente du Comité de Gardanne de l'UFF- Femmes solidaires.

LA PROCHAINE COLLECTE DE SANG organisée par l'association des donneurs bénévoles de Gardanne aura lieu le samedi 20 mars à la mairie annexe de Biver puis le vendredi 26 et le samedi 27 mars à la mairie de Gardanne entre 8 h et 12h30. Rappelons que le fait de donner son sang aide à sauver de nombreuses vies humaines. Ce don est un acte qui ne présente aujourd'hui plus aucun risque.

LE CENTRE D'ÉTUDE ET DE CONSERVATION DES ŒUFS ET DU SPERME HUMAINS (CECOS) de Marseille, organise deux journées portes ouvertes les 13 et 14 mars dans ses locaux de l'hôpital de la Conception (147, Bd Baille, 13005 Marseille) Tél. 04 91 38 29 00. Cette initiative régionale vise à faire connaître et promouvoir le don de spermatozoïdes. Les responsables du Centre répondront à toutes les questions qui relèvent tout autant des domaines de la santé, de la législation que de l'éthique alors que depuis quelques années, le nombre des donneurs en France ne cesse de régresser.

L'ENTRAIDE SOLIDARITÉ 13 ORGANISE LE 1ER AVRIL UNE SORTIE POUR DÉGUSTER UNE BOUILLABAISSE À NIOLON, au restaurant Scampy. Le prix fixé à 180 francs par personne comprend le voyage en car, la visite d'une fromagerie à Gignac et le repas. Pour le mois de mai l'association voit plus grand, avec un voyage d'une semaine du 16 au 23 en Bretagne. Les principaux sites visités seront le château de Chenonceau, le Mont Saint-Michel, La Rochelle, Dinard et la Côte d'Émeraude. Les inscriptions sont dores et déjà ouvertes auprès du Comité de l'Entraide, avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 58 37 81

L'ASSOCIATION LA CHATRIÈRE PROPOSE UN SERVICE DE STÉRILISATION des chats femelles en liberté. Son action vise à limiter les nuisances occasionnées par la prolifération de chats en liberté. La Chatrière propose aussi de placer les chats dans des familles d'accueil, tout en assurant leur suivi vétérinaire réalisé par son vétérinaire. Renseignements : La Chatrière, 3, rue de l'Accord, 13120 Gardanne. Tél. 04 42 58 23 92

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds cause dble emploi, **TV couleur** Radiola 58 cm BE (500 F) + boitier Netbox-Netgem, clavier infra rouge (2500 F) Tél. 04 42 65 83 41 HR

☛ Vds **chiots Cockers** N & B vac. et tat. Tél. 04 42 58 12 42

☛ Vds **lit enfant** Louis philippe (800 F) Tél. 04 42 51 55 15 HR

☛ Vds **Nintendo** + 2 jeux + mega drive + 4 jeux + séga + veste femme en peau T 38, manteau H. T 38/40 TBE Tél. 04 42 51 32 76

☛ Vds **banquette d'angle** cuir TBE (3000 F) + Nintendo 64 jeux et manettes (1300 F) Tél. 04 42 51 48 82

☛ Vds **fauteuil élévateur** plus. positions trés confortable neuf (3500 F) Tél. 04 42 51 48 04 soir

☛ Vds **2 lits en pin** 190X90 + sommier lattes (400 F l'un) Tél. 04 42 51 19 14

☛ Vds **tatoo** lettres coupe du monde neuf jam. servi (200 F) Tél. 06 08 23 69 85

☛ Vds **motoculteur Honda** état neuf (2500 F) Tél. 04 42 51 44 27

☛ Vds chaussures **Rangers T46** neuves tt cuir (200 F) Tél. 04 42 65 94 68

☛ Vds **salon cuir** état neuf couleur vert 3 pl. + 2 fauteuils (10000 F) Tél. 04 42 51 16 93

☛ Vds **salle à manger** chêne massif avec living, table 2 rallonges, 6 chaises paille Tél. 06 13 84 86 00

☛ Vds **living moderne** + bar moderne (1000 F chacun) Tél. 06 60 61 28 16

☛ Vds **porte d'entrée** en chêne massif H. 2,05 m X l. 0,86 m Tél. 04 42 58 23 46

☛ Vds, échange ou achète **télécartes** Tél. 04 42 58 15 76

☛ Vds **téléphone voiture** jam. servi (prix à déb.) + charbon + armoire ancienne + skis (K2) et fixations Tél. 04 42 51 79 84 HB

☛ Vds **bâche d'hiver** pour piscine 5 X 10 m avec tendeurs, crochets et housse ultra neuve (val. 5000 F cédée 1500 F) Tél. 04 42 58 01 81

☛ Vds **ordinateur Amstrad** écran + clavier+ souris (500F) Tél. 04 42 58 48 66

☛ Vds **salle à manger** complète avec living merisier BE + meuble lit 140 rustique Tél. 04 42 58 20 80

☛ Vds **meuble TV/stéréo** (1000 F) + bureau bois (800 F) + chbre enf. ss lit, éléments, chevet, bureau (1500 F) Tél. 04 42 51 10 89

☛ Vds pour camping gaz **2 feux** + frigo 60 l multi fonctions + lave linge Calor (800 F) Tél. 04 42 58 11 42/06 09 11 77 80

☛ Vds **hometraineur pour vélo** TBE (val. 850 F, cédé 500 F) + lot vêtements fillette 8/12 ans TBE (500 F) Tél. 04 42 51 14 84

☛ Vds **2 lits 190 X 80** + haltères (prix à déb.) Tél. 04 42 51 11 09

☛ Vds **cuisinière (800 F)** + séche linge (800 F) + lampadaires halogène (300 F) + cage hamster (100 F) Tél. 04 42 51 10 73

OFFRES DE SERVICE

☛ Donne **crs chants,** ts pupitres voix, travail souffle avec accompag. piano + met à disposition partie de jardin en échange légumes;, eau courante et semis à dispo Tél. 04 42 65 84 97

☛ Assist. matern. agréée **garde enf. 0/6 ans** même WE Tél. 04 42 58 29 76

☛ Dame donne **crs à enf. scolarisés** merc. ou sam. et récupère sortie école. Tél. 04 42 65 89 04

☛ JH exp. cherche à faire **nettoyage prof.** trait. sols sur chantier, villes.... Tél. 06 87 67 48 85 / 06 80 24 99 84

☛ JH **coupe arbres, tond** haies, entretien jardin avec chèques services Tél. 04 42 58 48 66 / 06 13 66 86 77

☛ Dame ferait **h. ménage** à Gardanne Tél. 04 42 51 57 11

☛ Dame expérience **garde pers. âgée,** nourrie, logée ou non Tél. 04 42 58 19 41

☛ Recherche pers. sérieuse **pour garder BB** à mon domicile à Biver 5/7 jours Tél. 04 42 58 16 56

☛ Maman **diplômée BAFA exp. garde enf.** et BB ds villa Tél. 04 42 51 10 73

☛ Assist. matern. **agréée motorisée garde enf.** 0/6 ans Tél. 04 42 51 21 14

☛ Assist. matern. agréée **garde enf. ds villa** à Gardanne Tél. 04 42 51 04 11

LOGEMENT

☛ Part. **loue bureau à Gardanne** 1er étage ctre ville Tél. 04 42 58 13 67

☛ Jeune couple achète **petite maison** avec jardin à Gardanne ou alent. Tél. 04 42 51 51 80

☛ Part. achète appart. **T 4 ou gd T3** Gardanne Tél. 04 42 51 11 09

☛ Vds **chalet à Barcelonnette** 3 chbres, mezzanine, jardinet arboré, garage Tél. 04 42 58 23 84 HR

☛ Part. vd. **T3 Gardanne** (Bompertuis) jard. cave gar. TBE (52 U. prix ferme) Tél. 04 42 58 15 05

☛ A louer **Grau du Roi studio** (4 pers.) vue mer rés. gardée sem/quinz/mois Tél. 04 42 51 50 97

☛ Vds **restaurant pizzeria grill** 200 m2 Gardanne TB aff. à dévelop. Tél. 04 42 65 81 17 / 06 03 51 08 90

☛ Part. **loue à Seyne les Alpes** appart. ds village 3 kms des pistes 6/8 couchages équipé (1800 F la sem.) Tél. 04 42 58 23 61

☛ Loue **studio meublé Aix** (av. de l'Europe) calme, clair (1900 F + charges) Tél. 04 42 58 10 32

☛ Loue **studio à Barcelonette** Tél. 04 42 58 13 11

☛ Vds **belle boutique fleurs ou** ts commerces 40 m2 ds galerie marchande (15 U.) Tél. 04 42 65 93 22/06 82 65 05 98

☛ Part. **achète appart. RDC** ou 1er étage Gardanne /Biver Tél. 04 42 65 88 71

☛ Part. **achète ou loue à Gardanne** ou prox. T2/T3 (juin) Tél. 04 42 51 10 89

☛ Part. achète **appart. T3** avec garage (ou a louer) RDC ou 1er ét. Tél. 04 42 58 11 11

VEHICULES

☛ Vds **scooter Peugeot** + casque + antivol (5500 F) Tél. 04 42 51 11 70 soir

☛ Vds **VTT 18 vit.** BE Tél. 04 42 51 32 76

☛ Vds **Peugeot 405** an 88 pr pièces (3000 F) Tél. 04 42 51 34 30

☛ Vds **Yamaha 600 XT** an 88 TBE (8000 F) Tél. 06 81 89 71 00

☛ Vds **BX Diesel** 1987 nbrs fact. (11000 F) Tél. 04 42 51 44 27 / 06 15 10 22 54

☛ Vds **R 19 D** an 92 (16000 F) Tél. 04 42 65 94 68

☛ Vds **cyclo BE** + casque intég. (1000 F) Tél. 04 42 58 48 66 / 06 13 66 86 77

☛ Vds **Twingo Air** an 98 (41500 F) + Mégane Scénic RXT 1,9 l dt an 98 (92000 F) Tél. 04 42 58 05 75

☛ Vds **R 30 TD** pr pièces pneus neufs (2000 F à déb.) + amortiss. neuf ds emball. Tél. 04 42 58 09 95

☛ Vds **Polo Fox** Volkswagen Diesel (18000 F à déb.) Tél. 04 42 51 79 85

☛ Vds **R11 TSE** an 84 CT OK (5000 f) Tél. 06 81 83 22 46

☛ Vds cse déménagt. **Zodiac série I** 4 places moteur Mercuri 6 chx. remorque satellite + équipt. état neuf (8000 F) Tél. 04 42 65 87 53

☛ Vds **Citroën BX Diesel** an 87 (12000 F) Tél. 04 42 51 44 27

☛ Recherche **4 jantes** pr Nissan Primera pneus 185X70 R14 Tél. 04 42 58 38 94

☛ Vds **booster MBK 50 cc** gagné loterie (val. 10990 F cédé 9000 F) Tél. 04 42 51 45 50

☛ Vds **tracteur tondeuse** Tromeca Type Senator 12 chx. TBE (6500 F à déb.) Tél. 04 42 51 38 06

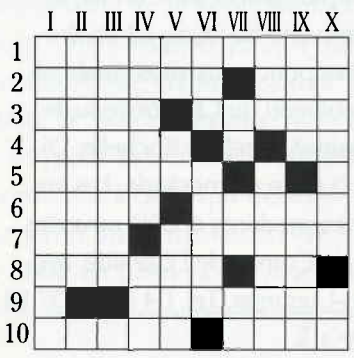
☛ Vds **C25 D.** Mod. 90 aménagé TBE + caravane Burstner 480 TS trés belle équip. complet Tél. 04 42 51 12 52

☛ Vds **Twingo Air,** an 97, toit ouvrant, plus. options (41500 F) Tél. 04 42 58 05 75 ap. 17 h ou 06 62 13 76 58

☛ Vds **Renault 21 GTS,** hayon an 90 avec options TBE (20000 F à déb.) Tél. 06 62 19 34 28/06 85 51 92 22

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°102



HORIZONTALEMENT

- 1. Phrase accessoire et formant un sens à part. - 2. Le plus haut degré d'élévation. Article. - 3. Erre. Élégant. - 4. Adverbe. Marque le mépris. - 5. Points fondamentaux de doctrines. - 6. Puits naturel dans les Causses. Emploi d'une chose. - 7. Alcool. Perd la mémoire en courant. - 8. Ville de l'Inde. Conjonction. - 9. Rendre anémique. - 10. genre. Anneau de cordage.

VERTICALEMENT

- I. Ensemble de flexions de termes. - II. Éloge. - III. Fille de Mithri-date. - IV. Dépouille l'orge de son germe. Pingre. - V. Éclos. Pronom. Des cosmonautes y ont mis le pied. - VI. Possessif. Cortège. - VII. Lettre grecque. Sont en espèces. Fin de drame. - VIII. roi d'Israël. Des machines l'ont remplacé. - IX. Était attaché à la glèbe. Certaines sont couronnées. - X. Appréciée. Note.

Solutions du N°101

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	C	R	O	C	H	E	T	E	U	R
2	R	A	V	I	E	R	■	C	R	U
3	A	G	I	T	■	G	R	A	I	N
4	M	E	D	E	S	■	U	R	N	E
5	P	U	E	R	I	L	I	T	E	S
6	O	S	■	■	G	E	N	E	R	■
7	N	E	■	A	N	N	E	E	■	O
8	N	■	M	I	A	O	U	■	O	R
9	E	L	A	■	L	I	S	E	R	E
10	R	A	T	I	E	R	E	■	D	E

Menus Restaurants scolaires

Lundi 8 mars
Sardine beurre / brochette orientales / petits-pois / petit suisse / orange

Mardi 9 mars
Carottes - maïs / hachis parmentier / flan vanille / palmier

Mercredi 10 mars
Pizza / omelette / épinards bechamel / banane

Jeudi 11 mars
Salade frisée croutons / steack haché sauce bleue / frites / pot glace

Vendredi 12 mars
Taboulet / poulet rôti / gratin courgettes / bûche chèvre / ananas frais

Lundi 15 mars
Tomates accordéon / rôti de dinde aux olives / pates + rapé / mousse chocolat

Mardi 16 mars
carottes rapées / cordon bleu / blettes persillées / mini chèvre / tarte poire

Mercredi 17 mars
Concombre crème ciboulette / financière / purée gratinée / cocktail de fruits

Jeudi 18 mars
Betteraves / rôti de porc / chou fleur polonais / tome noire / pomme

Vendredi 19 mars
Laitue au gruyère / lieu au basilic / riz créole / yaourt fruité

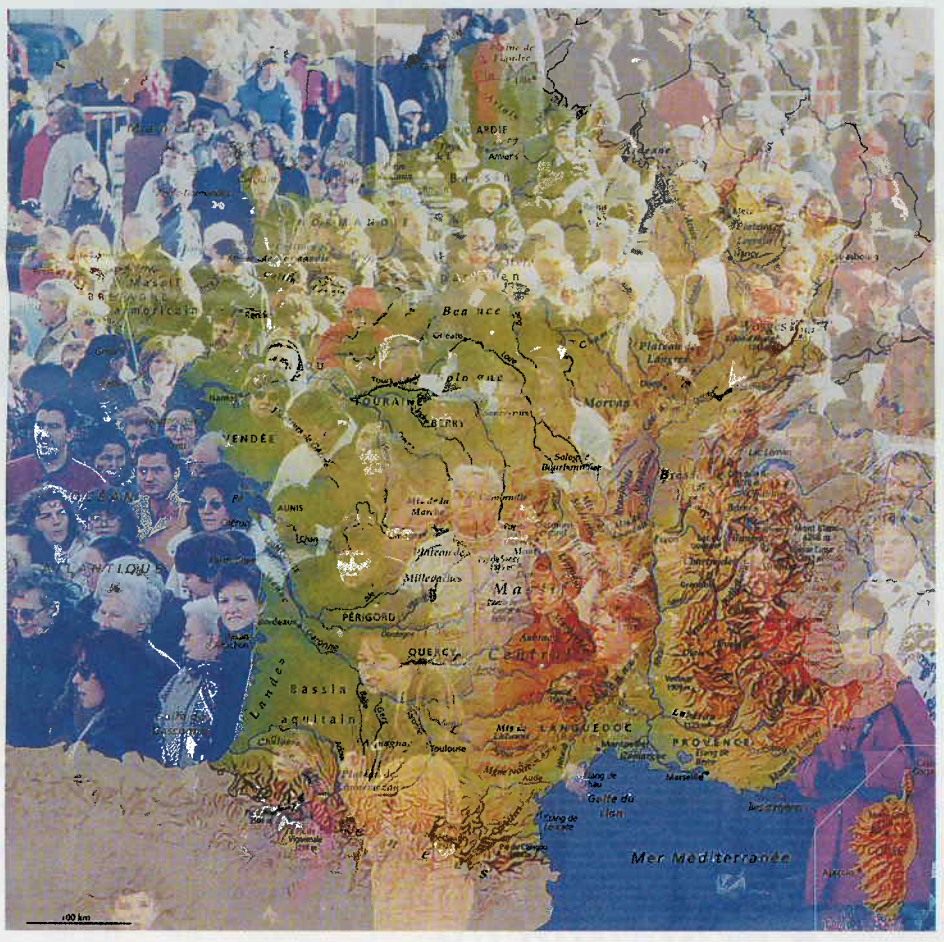
énergies n°112
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Édouard PETIT, Pierre MAGNETTO (Éditoriale) ● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

INSEE

Le dernier recensement du siècle

A PARTIR DU 8 MARS VA COMMENCER LE RECENSEMENT NATIONAL DE LA POPULATION. CE SERA LE 33ÈME EN FRANCE DEPUIS 1801. Le dernier datant de 1990, il était donc temps de mettre les chiffres à jour. A quoi sert un recensement ? A déterminer la population légale non seulement de la France, mais aussi de chacune de ses 36 500 communes. C'est à partir de ces chiffres que sont calculés les aides de l'État aux villes, les taxes diverses, le nombre de conseillers municipaux, les plans d'urbanisme, la construction d'écoles, le nombre de pharmacies, les modifications de réseaux de transport... Des agents recenseurs passeront chez vous et vous laisseront un document à remplir (voir encadré ci-dessous). Une fois ce document récupéré vient le temps du traitement des informations. Les premiers résultats seront connus à la fin de l'année 1999 : on saura à ce moment là combien Gardanne compte d'habitants. Bien sûr, un recensement est une photographie de la population à un instant donné (le 8 mars à minuit). Le temps que les résultats soient traités, des centaines de milliers de gens seront morts, encore plus de bébés seront nés, et des familles entières auront changé de domicile. Mais il est facile de faire des projections en fonction de l'évolution démographique, année après année. Enfin, rappelons que toutes les informations collectées par l'INSEE sont anonymes : seuls les chiffres sont traités, pas les noms ni les adresses. La CNIL (commission nationale informatique et libertés) garantit le respect du droit.

B.C.



58 millions de Français dont 20000 Gardannais vont être recensés du 8 mars au 3 avril.

Photo : E. Petit

Les opérations à Gardanne

Notre commune a été divisée en 36 secteurs géographiques de 600 habitants chacun. On estime en effet que le nombre de Gardannais et de Bivérois devrait dépasser légèrement les 20 000 (contre 17 864 en 1990). Le chiffre officiel sera connu à la fin de cette année ou au tout début de l'année prochaine. Un agent de recensement passera donc chez vous à partir du lundi 8 mars. Il vous laissera alors plusieurs documents à remplir : une feuille de logement et un bulletin individuel par personne. Vous pourrez bien entendu l'interroger s'il y a des choses que vous ne comprenez pas. Mais vous avez le temps : l'agent prendra rendez-vous avec vous pour récupérer les documents remplis. Chaque agent sera muni d'une carte de l'INSEE et d'un arrêté de nomination du maire. N'hésitez pas à vous les faire présenter, mais réservez un bon accueil à ces personnes. Et n'oubliez pas que le recensement est obligatoire.

État civil

MARIAGES

SALAS Joëlle/CAILLERET Daniel. SCELLES Magali/FERRERO Alain. OU MALOU Patricia/BELTRANDO Jean-Luc. SEYNAVE Annie/MAUDUIT Claude. ABDELLALI Jamila/SLIMANI Fethi. BOURAS Nadia/DELAIRIN Jean-Pierre. LOURENCO PEREIRA Maria/BOLOMEY André.

NAISSANCES

PALACIOS Kevin. ROUMANI Johanna. LE GARNEC Arnaud. YAHIA-BERROUGuet Yazid. AUDIBERT Anaïs. RABAH Yassine. LAUDICINA Christophe. GUIOT Damien. TRIGUEROS Manon. BAUZON Théo. GENET Lisa. GARCIA Laure. GARCIA Manon. CAMUS Marine. LAGRANGE Emeric. SECCHI Carla. JEAN Léa. DJOUDA Nesrine. NENERT Clara.

DÉCÈS

MORICONI Veuve GIORDANO Iréna. DJEFAFLIA Ramdane. SOGLUIZZO Veuve BIGI Luisa. CLAUDE Sylvain. GUILLAUME Marcel. ROLLAND Jean-Luc. FANTINO François. SIMONDI Romain. GILAS Epouse CHAABANA Drifa. DESTRESSE Christine. SALINERO Veuve MARTINEZ Marie. DALMASSO Gaston. VIOU Julienne. BARDOUX Epouse PICCI Josette. FICHES Veuve BLANC Odette. JULIA Maurice. LAFORGIA Serge. IERACE Veuve SCATTARELLI Térésa. BOSCHINI Jean. ARENE Veuve MATHIEU Marie.

Métier d'art

Monique, relieuse au grand cœur

PLUS QUE LA LECTURE, MONIQUE TOUZLADJIAN A UNE PASSION, LE LIVRE. « JE NE SUPPORTE PAS DE JETER UN LIVRE, NI MÊME D'EN VOIR UN ABÎMÉ, » CONFIE-T-ELLE. C'est ce qui a poussé il y a quelques années cet agent d'entretien de la ville à demander une formation pour devenir relieuse. Plusieurs stages lui ont permis de réussir le concours administratif de relieur. Aujourd'hui, elle qui n'avait pour seul bagage qu'un CAP de couturière au début de sa carrière professionnelle, veille à la bonne santé de tous les livres de la Médiathèque.

Tout livre neuf entrant dans la maison passe d'abord par son atelier. Là, les ouvrages sont recouverts, tamponnés, étiquetés et peuvent alors rejoindre la bibliothèque. Mais le travail le plus méticuleux consiste à donner une seconde jeunesse à des objets marqués par le temps et l'usure. Il faut les débrocher pour séparer la couverture du reste du livre, recoudre les pages entre elles, les relier puis procéder de nouveau à l'emboîtage de la couverture. « *Souvent je monte les couvertures sur un support cartonné afin de rendre les livres plus résistants commente Monique. Certains livres arrivent dans un tel état que je les crois irrécupérables. Mais quand ils sortent tout propre, alors je me dis que c'est beau...* »

Pour Monique, le travail le plus méticuleux consiste à donner une seconde jeunesse aux livres marqués par le temps et l'usure.

Photo : E. Petit

Cette passion, Monique Touzladjian sait aussi la faire partager. Des parents d'élèves des écoles de Gardanne qui viennent apprendre à rénover des livres pour ensuite restaurer ceux des bibliothèques scolaires, en passant par les animateurs de la ville qui souhaitent apprendre la technique pour créer des ateliers d'animation dans les quartiers, les visites ne sont pas rares. Et même les enfants fréquentant la Médiathèque passent par son atelier. A partir de papier en machine, ou de papier peint, Monique leur apprend à fabriquer un livre en un après-midi. Une expérience qu'elle aimerait renouveler plus souvent, le mercredi bien sûr.

P.M.

Vacances de Pâques

L'école de musique en stage dans les Alpes

Pendant les vacances de Pâques, l'école de musique de Gardanne organise un stage pour ses élèves à Saint-Vincent-les-Forts, dans les Alpes de Haute-Provence. Cette session est centrée sur les musiques d'orchestre et d'ensemble. Elle alliera travail musical et détente. De retour des Alpes, les élèves donneront un spectacle gratuit au 3 Casino, le mardi 20 avril à 18h30.

Le mardi 9 mars à 18h

Regard sur la Colombie Britannique

La Médiathèque présente un montage audiovisuel sur la Colombie Britannique, réalisé par Vincent Beaume, le mardi 9 mars à 18h. Cet état de l'extrême ouest canadien est marqué par une situation paradoxale : d'un côté des espaces naturels côtiers ou forestiers encore vierges, de l'autre une exploitation de plus en plus abusive de la nature qui conduit à une détérioration des espaces paysagers. Rens. Médiathèque au 04 42 51 15 57.

Le samedi 13 mars à 21h

Un concert d'eau pour jardin d'hiver à la Maison du Peuple

Le "Mélodie Théâtre" va transformer la scène de la Maison du Peuple en piscine et en serre, pour un spectacle d'un genre particulier : un concert d'eau pour jardin d'hiver. Les six musiciens de la troupe, durant une heure jouent leur musique à l'aide d'instruments de tables, d'ustensiles de cuisine, de tuyaux... des objets détournés de leur véritable usage pour des spectateurs complètement déroutés par une cascade de sons, de gargouillements, de flic et de floc, de gargarismes et de sifflements.
Rens. OMC au 04 42 58 00 32

Le jeudi 18 mars

Les musées d'Avignon

L'atelier d'arts plastiques municipal organise en collaboration avec l'office de tourisme de Gardanne une sortie à Avignon le jeudi 18 mars. La visite de deux musées est inscrite au programme : peintures italiennes du moyen-âge à la Renaissance au musée du Petit Palais tandis que la Fondation Angladon-Dubrujeaud présente des tableaux de Cézanne, Modigliani, Picasso, Sisiley, Degas ou Derain. Le départ en car aura lieu devant la Mairie à 12h30. La participation aux frais (transport et entrées aux musées) est de 60 francs par personne.
Rens. et inscriptions : Office de tourisme, 31, Bd Carnot Tél. 04 42 51 02 73.